



Urząd Miejski Bielsk Podlaski
ul. Mikołaja Kopernika 1, 17-100 Bielsk Podlaski

Bielsk Podlaski

1. Charakterystyka miasta

Na południe od stolicy województwa podlaskiego i rzeki Narew, w pobliżu Puszczy Białowieskiej i na obszarze Zielonych Płuc Polski, leży liczące ponad 25 tysięcy mieszkańców, piąte co do wielkości miasto województwa podlaskiego – Bielsk Podlaski.

Miasto poszczycić się może bogatą historią, należy bowiem do najstarszych miast Podlasia – pierwsze pisemne wzmianki o grodzie nad Białą pochodzą z XIII wieku. Tu, przed wiekami, dotarli osadnicy z Rusi Kijowskiej stykając się z osadnikami z Mazowsza. Pogranicze wpływów Słowian Wschodu i Zachodu powodowało, że miasto przechodziło pod panowanie różnych władców. Bielsk leżał na szlaku prowadzącym z Krakowa na Litwę, dlatego często na zamku bielskim gościli królowie polscy i książęta litewscy. Nie omijały go też wyprawy wojenne, które powodowały liczne spustoszenia. Pomimo tego w krajobrazie miasta zachowały się po dzień dzisiejszy budowle posiadające wielowiekową metrykę.

Bielsk Podlaski łączy ludzi różnych kultur i religii. Pozostał do czasów obecnych miastem różnorodności, które współistnieją i wzajemnie się uzupełniają. Obok siebie funkcjonują tu parafie prawosławne, katolickie i protestanckie, a święta religijne obchodzone są w dwóch terminach – według kalendarza juliańskiego i gregoriańskiego, przez co czuje się dłużej świąteczny nastrój w mieście.

Bogactwo historyczne i pielęgnowanie tradycji nie przeszkadzają w dynamicznym rozwoju miasta, które z roku na rok zmienia swoje oblicze. Bielsk Podlaski jest miastem znanym z prężnie działającego sektora gospodarczego. Wiele bielskich firm realizuje się budując silną pozycję na Podlasiu, ale są też takie, które znane są w Europie Zachodniej, Skandynawii, a także Rosji. Są to głównie fabryki budowy domów, przedsiębiorstwa budowlane i budowy dróg, zakłady przetwórstwa spożywczego: mleka, mięsa i ryb oraz sieci handlowe.

W dobie globalizacji wymierne korzyści przynosi współpraca międzynarodowa. Miasto ma podpisane umowy o partnerstwie z samorządami z Unii Europejskiej i Europy Wschodniej. Realizuje także projekty z miastami partnerskimi ze środków unijnych i krajowych.

Współczesny Bielsk – to ważny ośrodek o charakterze usługowym i przemysłowym w południowej części województwa podlaskiego. Z pewnością jest to też miasto, które może poszczycić się wieloma pięknymi zabytkami, bogatym dziedzictwem kulturowym i religijnym, które odzwierciedla różnorodność obrzędów, tradycji i miejscowych obyczajów oraz imponuje swoistą podlaską gościnnością.

2. Miasta partnerskie

- 2.1. Swiętołogorsk (Białoruś),
- 2.2. Călărași (Mołdawia),
- 2.3. Călărași (Rumunia),
- 2.4. Dve Mogili (Bułgaria),
- 2.5. Tulln an der Donau (Austria),
- 2.6. Rachów (Ukraina),
- 2.7. Kingisepp (Rosja),
- 2.8. Kobryń (Białoruś).

3. Współpraca międzynarodowa

Obecnie miasto Bielsk Podlaski ma podpisanych osiem umów o partnerstwie z zagranicznymi miastami: Swiętołogorsk (Białoruś), Călărași (Mołdawia), Călărași (Rumunia), Dve Mogili (Bułgaria), Tulln an der Donau (Austria), Rachów (Ukraina), Kingisepp (Rosja), Kobryń (Białoruś).

Nie ze wszystkimi miastami możliwa jest współpraca na jednakowym poziomie. Pod względem zakresu kontaktów i ich intensywności najszerzej jest prowadzona współpraca z miastami Swiętołogorsk i Kobryń na Białorusi oraz Călărași w Mołdawii. Dotyczy ona wielu dziedzin życia – współpracy szkół, pedagogów, wymiany dzieci i młodzieży, doświadczeń edukacyjnych czy samorządowych, kultury, promocji, sportu i rekreacji oraz realizacji projektów inwestycyjnych poprawiających sytuację bytową mieszkańców partnerskiego rejonu.

Dzięki międzynarodowej współpracy różne środowiska z miast partnerskich nawiązują bezpośrednie kontakty również bez pośrednictwa urzędów. Umacnianiu trwałych więzi między partnerskimi miastami służą działania inicjowane przez instytucje, stowarzyszenia, czy też grupy mieszkańców, w miarę potrzeb i możliwości wspierane przez samorząd.

3.1. Wizyty studyjne i spotkania przedstawicieli miast partnerskich

- 3.1.1. Nawiązywanie i utrwalanie kontaktów partnerskich poprzez uczestnictwo w uroczystościach z okazji świąt miast i regionów oraz udział w towarzyszących im festiwalach i forach ekonomicznych przyczynia się do poznania potencjału gospodarczego oraz historii i tradycji zagranicznych partnerów. To doskonała okazja do promocji naszej lokalnej kultury i gospodarki poza granicami Polski.
- 3.1.2. Coroczne zagraniczne wyjazdy przedstawicieli administracji samorządowej, przedstawicieli bielskich przedsiębiorstw, instytucji i organizacji pozarządowych służą zdobywaniu i wymianie doświadczeń oraz poszukiwaniu nowych możliwości współpracy. Dzięki takim spotkaniom przedstawiciele miast partnerskich mają okazję do wzajemnego obserwowania zmian jakie zachodzą w poszczególnych krajach.
- 3.1.3. Miasto Bielsk Podlaski stara się aktywnie udzielać w aspekcie współpracy międzynarodowej m.in. poprzez utrzymywanie kontaktów z przedstawicielami placówek dyplomatycznych i urzędów konsularnych wielu państw. Spotkania z przedstawicielami korpusu dyplomatycznego państw, z którymi miasto współpracuje mają miejsce przy każdej nadarzającej się okazji. Wielokrotnie gościliśmy w Urzędzie Miasta Bielsk Podlaski ambasadorów i konsulów krajów naszych miast partnerskich m.in. z Ukrainy, Białorusi, Mołdawii, a także z krajów z którymi nie współpracujemy, przykładem jest wizyta ambasadora Bośni i Hercegowiny w lutym 2017 roku.
- 3.1.4. W dniu 2 października 2015 r. Urząd Miasta Bielsk Podlaski miało miejsce spotkanie naukowców, samorządowców i dziennikarzy z kilku ukraińskich miast, w tym rejonu zakarpackiego, w którym znajduje się nasze partnerskie miasto Rachów. Przedstawiciele Ukrainy przyjechali do Miasta Bielsk Podlaski w ramach stu-

dyjnej wizyty w Polsce, której celem było poznanie specyfiki samorządu terytorialnego w naszym kraju. Kilkunastoosobowa delegacja z Ukrainy spotkała się z Burmistrzem Miasta oraz pracownikami urzędu. Rozmawiano m.in. o relacjach między organem wykonawczym, a ustawodawczym, o współpracy różnych szczebli samorządu polskiego, a także o udziale samych mieszkańców w podejmowanych decyzjach. Celem przedmiotowej wizyty studyjnej było ukazanie przedstawicielom z Ukrainy jak wygląda polski system skutecznie i efektywnie działającego samorządu, opierający się na trzech filarach: uprawnieniach (podziale kompetencji pomiędzy władzą centralną, a różnymi szczeblami władz lokalnych), zasobach (finansowych i majątkowych) oraz odpowiedzialności wobec wyborców i prawa. Pobyt gości z Ukrainy w Bielsku Podlaskim został zrealizowany z projektu finansowanego ze środków Programu „Wsparcie Demokracji” w ramach programu polskiej współpracy rozwojowej MSZ RP w 2015 r. Organizatorem przyjazdu była Fundacja Współpracy Polsko-Ukraińskiej PAUCI w Warszawie. Bielsk Podlaski został wybrany ze względu na to, że jest prężnie rozwijającym się ośrodkiem w województwie podlaskim i prowadzi współpracę zagraniczną na szeroką skalę;

3.1.5. 15 marca 2016 r. Burmistrz Miasta Bielsk Podlaski wziął udział w konferencji „Mołdawia bliska, coraz bliższa”, którą zorganizował Konsul Honorowy Republiki Mołdawii w Białymstoku Lech Jerzy Pilecki wraz z Podlaskim Klubem Biznesu i Fundacją „Wschód”. Podczas konferencji Burmistrz zaprezentował współpracę Bielska Podlaskiego z mołdawskim Rejonem Călărași, która zaowocowała dwiema dużymi inwestycjami: budową studni i wodociągu w mołdawskiej wsi Rădeni oraz budową kanalizacji sanitarnej we wsi Onișcani – inwestycji dofinansowanych przez MSZ RP w ramach programu „Polska pomoc rozwojowa”. Jak stwierdził autor zamieszczonego artykułu dr n. med. Andrzej Gajewski „Burmistrz Bielska Podlaskiego, p. Jarosław Borowski, zaimponował formami współpracy Bielska z Gminą Călărași w Mołdawii.” Odbывającej się w Podlaskim Klubie Biznesu w Białymstoku konferencji towarzyszyły też spotkania podlaskich przedsiębiorców z delegacją z Mołdawii.

3.2. Współpraca z zagranicznymi partnerami w dziedzinie oświaty

Wynikiem zawartych umów z miastami partnerskimi jest wieloletnia tradycja wymiany młodzieży w ramach wypożyczenia letniego i zimowego. Rokrocznie mają miejsce:

3.2.1. Obóz Integracyjny „Przyjaźń” w Swiętłogorsku (Białoruś) - czerwiec,

3.2.2. Międzynarodowe Kolonie Integracyjno-Kulturowe dla dzieci i młodzieży w Bielsku Podlaskim – lipiec,

3.2.3. Międzynarodowe Kolonie w Călărași (Mołdawia) - przełom lipca i sierpnia,

3.2.4. Kolonie w Kingiseppie (Rosja) – grudzień.

Podczas wymiany nasi uczniowie, jak i ich koledzy z miast partnerskich poznają nowy kraj, nowych ludzi, dzięki czemu doskonalały umiejętności językowe. Zgłębiają wiedzę o kraju i jego mieszkańcach, pogłębiają zainteresowanie jego kulturą, w tym kulturą młodzieżową oraz utrzymują kontakty z zagranicznymi rówieśnikami. Mają możliwość uczestniczenia w różnego rodzaju warsztatach, grach edukacyjnych, uczą się nowych sposobów spędzania wolnego czasu.

Bielskie szkoły doskonale odnalazły się w obszarze współpracy międzynarodowej. Najlepszym dowodem na to jest ich własna inicjatywa w nawiązywaniu kontaktów z placówkami oświatowymi naszych miast partnerskich. Od wielu lat dwa bielskie gimnazja współpracują ze szkołami i Centrum Dzieci i Młodzieży „Yuventa” w Swiętłogorsku na Białorusi.

3.2.5. W 2016 roku do grona szkół współpracujących z zagranicą dołączyła trzecia bielska szkoła Zespół Szkół z Dodatkową Nauką Języka Białoruskiego im. Jarosława Kostyczewicza podpisując umowę o współpracy ze Średnią Szkołą nr 1 w Kobryniu (Białoruś).

Uczniowie i pedagodzy dzięki nawiązanej współpracy mają możliwość uczestniczenia we wspólnych zajęciach lekcyjnych i warsztatach komputerowych, wymieniają się doświadczeniami i nabywają nowe umiejętności. Pozytywnym aspektem tej współpracy jest również możliwość porozumiewania się w języku obcym i doskonalenie umiejętności językowych. Wzajemne kontakty między zaprzyjaźnionymi szkołami odbywają się cyklicznie. Przynajmniej 2-3 razy w roku bielscy uczniowie i pedagodzy wyjeżdżają do Swiętłogorska i Kobrynia, jak również goście z Białorusi, także 2-3 razy w roku, przyjeżdżają do Bielska w ramach rewizyty. Istotne jest również to, że podczas pobytu w Swiętłogorsku, jak i w Bielsku Podlaskim, uczniowie i pedagodzy mieszkają

w domach swoich kolegów i koleżanek przez co jeszcze bardziej integrują się z całymi rodzinami, poznają kulturę i obyczaje życia codziennego w innym kraju. Ponadto uczestniczący w wymianie nauczyciele mogą porównać sposoby nauczania, zachowania uczniów w szkole oraz poznać system oceniania w partnerskich szkołach.

3.3. Współpraca z zagranicznymi partnerami w dziedzinie kultury.

Miasto Bielsk Podlaski jest ważnym ośrodkiem wymiany kulturowej. Współpraca dotyczy wymiany artystów, zespołów tanecznych i wokalnych oraz zapewnia możliwość wzbogacenia oferty kulturalnej Bielska Podlaskiego.

Partnerskie kontakty dają szerokie możliwości m.in. zespołom funkcjonującym w Bielsku Podlaskim do występowania na scenach miast partnerskich, udziału w zagranicznych festiwalach i konkursach, a bielszczanom zapoznanie się z kulturą innych narodów, poprzez udział zagranicznych zespołów w ramach imprez i różnych uroczystości organizowanych w Bielsku Podlaskim. Z pewnością współpraca międzynarodowa w zakresie wymiany kulturowej służy wymianie doświadczeń i wzajemnych inspiracji zespołów artystycznych.

Występy zagranicznych zespołów wokально-tanecznych, wyjazdy bielskich zespołów artystycznych do miast partnerskich jak również wspólnie organizowane wernisaże, wystawy i warsztaty plastyczne są ważnym elementem współpracy zagranicznej w zakresie kultury.

3.4. Współpraca z zagranicznymi partnerami w dziedzinie sportu

W ramach porozumień o współpracy międzynarodowej prowadzona jest współpraca pomiędzy Bielskiem Podlaskim a miastami zagranicznymi w dziedzinie sportu. Działania te mają na celu propagowanie sportu i kultury fizycznej nie tylko w naszym mieście, ale również na arenie międzynarodowej.

3.4.1. Stałym elementem współpracy zagranicznej Miasta Bielsk Podlaski i partnerskiego miasta Swietłogorska na Białorusi jest udział drużyny piłkarskiej Oldbojów w Turnieju Oldbojów z okazji obchodów Dni Miasta Bielsk Podlaski, a w rewanżu bielscy Oldboje zapraszani są na turniej organizowany w ramach Dni Miasta Swietłogorsk. Przy tej okazji warto podkreślić, że to właśnie od kontaktów bielskich Oldbojów z piłkarzami na Białorusi rozpoczęła się współpraca partnerska miasta Bielsk Podlaski ze Swietłogorskiem, która pomyślnie trwa od 2006 roku.

3.4.2. Wieloletnie kontakty piłkarzy z bielskiej drużyny Oldbojów z zagranicą zaowocowały zorganizowaniem w 2016 roku pierwszego Międzynarodowego Turnieju Oldbojów o Puchar Burmistrza Miasta Bielsk Podlaski, w którym wzięli udział piłkarze z Kobrynia.

3.4.3. Niewątpliwie w dziedzinie sportu największą aktywnością wykazują się nasze miasta partnerskie z Białorusi (Kobryń i Swietłogorsk). Ze względu na bliskie położenie i zamiłowanie do piłki nożnej chętnie odpowiadają na zaproszenie Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Bielsku Podlaskiego do udziału w lokalnych turniejach. W ostatnich latach zawodnicy z zagranicznych miast partnerskich brali udział m.in. w Międzynarodowym Halowym Turnieju Trampkarzy w piłce nożnej MOSiR CUP o Puchar Burmistrza Miasta Bielsk Podlaski oraz Międzynarodowym Turnieju Piłki Nożnej Młodzików MOSiR CUP o Puchar Burmistrza Miasta Bielsk Podlaski.

3.5. Realizacja projektów dofinansowanych ze środków zewnętrznych

3.5.1. Współpraca partnerska odbywa się również w zakresie realizacji wspólnych projektów. W lipcu 2015 r. został ostatecznie rozliczony kolejny projekt pn.: „Budowa kanalizacji we wsi Oniscani”. Inwestycja została przeprowadzona na terenie Republiki Mołdawii w Rejonie Călărași. Zadanie realizowane było od 5 maja 2014 r. do 5 grudnia 2014 r. całkowity koszt przedsięwzięcia wyniósł 632 tys. zł, z czego 407 tys. zł stanowiło dofinansowanie z Ministerstwa Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej z programu „Polska pomoc”, 211 tys. zł stanowiły środki partnera mołdawskiego, a 14 tys. zł środki z budżetu Miasta Bielsk Podlaski. W ramach realizacji zadania wybudowano 5 km kanalizacji sanitarnej, do której stworzono możliwość podłączenia się 302 gospodarstw domowych, 6 podmiotów gospodarczych i 5 instytucji publicznych. Roboty budowlane wykonano w okresie od dnia 12 czerwca do 19 września 2014 r.

3.5.2. W sierpniu 2014 r. w Polsce gościła ekipa telewizji publicznej z Mołdawii - Moldova 1, której pobyt, w porozumieniu z Ministerstwem Spraw Zagranicznych, był efektem realizacji wspólnego projektu z Ambasadą RP w Kiszyniowie. Celem pobytu telewizji mołdawskiej było nagranie programu na temat przemian w Polsce, jakie dokonały się w ostatnim dziesięcioleciu, w związku z członkostwem Polski w Unii Europejskiej. W ramach pobytu, ekipa TV Moldova 1 odwiedziła również Bielsk Podlaski, który został wybrany ze względu na pro-

wadzoną współpracę w szeroko zakrojonym zakresie, w tym realizację projektów infrastrukturalnych z partnerskim Rejonem Călărași w Mołdawii. Powstał reportaż, w którym sporo miejsca poświęcono Miastu Bielsk Podlaski, został wyemitowany w pierwszym programie telewizji mołdawskiej.

- 3.5.3. Samorząd Miasta Bielsk Podlaski nieustannie poszukuje nowych możliwości rozwoju przy udziale środków unijnych. W tym celu przydatne jest posiadanie partnerstwa w krajach wschodnio-europejskich i korzystanie z możliwości jakie daje Program Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2014-2020.
- 3.5.4. Mając na uwadze wspieranie transgranicznych procesów rozwojowych na pograniczu Polski, Białorusi i Ukrainy miasto Bielsk Podlaski porozumiało się ze swoimi wschodnimi partnerami: ukraińskim miastem Rachów oraz białoruskim miastem Kobryń i opierając się na celach tematycznych programu zdiagnozowano obszary, w których można realizować wspólne projekty i ubiegać się o dofinansowanie unijne.
- 3.5.5. Na podstawie dokonanej analizy, w trakcie roboczych wizyt przedstawicieli miast partnerskich w Bielsku Podlaskim zostały opracowane, a w konsekwencji zgłoszone do pierwszej, weryfikacyjnej fazy konkursu trzy koncepcje projektów dotyczące: poprawy zdrowia, poprawy bezpieczeństwa mieszkańców oraz promocji kultury i dziedzictwa historycznego miast partnerskich.
- 3.5.6. Ostatecznie w ramach Celu Tematycznego DZIEDZICTWO, priorytet 1.1 Promocja lokalnej kultury i historii został złożony wniosek pn.: „Popularyzacja kulturowego i historycznego potencjału Bielska Podlaskiego i Rachowa na styku kultur, religii i narodowości. Koncepcja przewiduje opracowanie szeregu działań związanych z promocją turystyczną obu miast partnerskich. Prognozowany koszt projektu to 797 980 euro z czego kwota dofinansowania 718 182 euro. Jego rozstrzygnięcie ma nastąpić pod koniec roku 2017.

4. Galeria



VIII Międzynarodowe Kolonie Integracyjno-Kulturowe w Bielsku Podlaskim z udziałem gości z białoruskich miast: Kobrynia i Swiętłogorska, mołdawskiego Călărași oraz ukraińskiego Rachowa. (lipiec 2016)



Międzynarodowy Turniej Młodzików „MOSiR Cup 2016” o Puchar Burmistrza Miasta Bielsk Podlaski z udziałem reprezentacji miast partnerskich z Białorusi: Kobrynia i Swietłogorska. (sierpień 2016)



Budowa kanalizacji sanitarnej w mołdawskiej wsi Onișcani, dzięki projektowi finansowanemu ze środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych RP, środków własnych Rejonu Călărași oraz wkładowi Miasta Bielsk Podlaski. (sierpień 2014)



Uroczyste podpisanie umowy o współpracy międzynarodowej samorządów Miasta Bielsk Podlaski i Rejonu Kobryńskiego na Białori. (maj 2015)



Pamiątkowy drogowskaz z nazwami miast partnerskich Bielska Podlaskiego usytuowany w centrum miasta.



Narodowy Instytut Samorządu Terytorialnego powstał w 2015 r.
Jest państwową jednostką budżetową podległą MSWiA.
Działa na rzecz dalszej profesjonalizacji samorządu terytorialnego i administracji publicznej.

NIST, ul. Zielona 18, Łódź 90-601
Sekretariat tel. +48 42 633 10 70
e-mail: sekretariat@nist.gov.pl